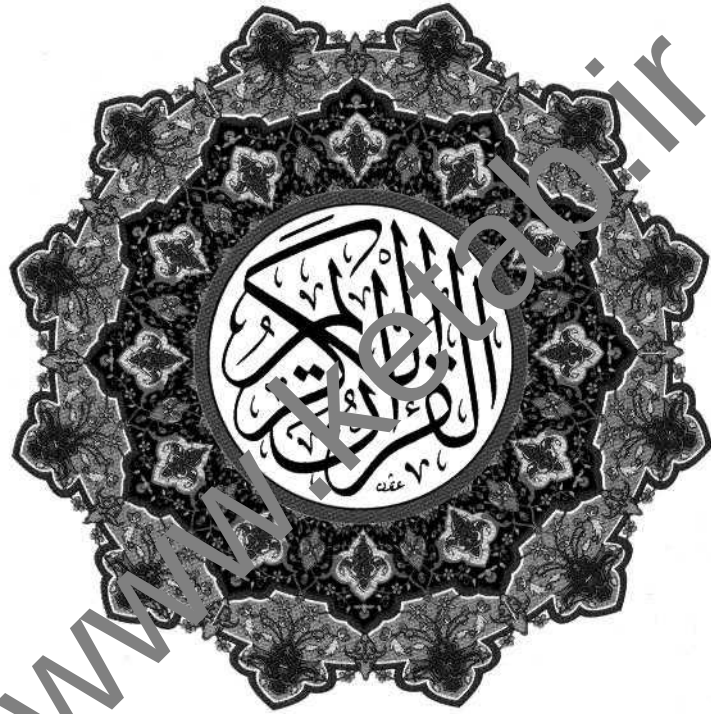




عنوان قراردادی : قرآن . فارسی - عربی
 عنوان و نام پدید آور : القرآن الکریم / مترجم حسین انصاریان؛ خطاط عثمان طه
 مشخصات نشر : قم : هزاره دانش، ۱۳۹۴.
 مشخصات ظاهری : ۶۱۶ ص
 شابک : ISBN ۹۷۸-۶۰۰-۷۴۰۲-۰۳-۰
 وضعیت فهرست نویسی : فیبا
 موضوع : فارسی - عربی .
 موضوع : انصاریان ، حسین . ۱۳۲۳ - مترجم.
 رده بندی کنگره : BP ۵۹ / ۶۶ ت ۱۳۹۴ ۸۳ الف /
 رده بندی دیویی : ۱۴۱ / ۲۹ /
 شماره کتابشناسی ملی : ۳۵۱۳۱۳۸

نام کتاب: قرآن کریم

ناشر: هزاره دانش

خطاط: عثمان طه

مترجم: استاد حسین انصاریان

نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۴

شمارگان: ۱۰۰۰۰ نسخه

چاپخانه : دژ

شابک: ۰۳-۰۰-۷۴۰۲-۶۰۰-۹۷۸ ISBN

مرکز پخش

قم: خیابان سمیه ، ۱۶ متری عباس آباد ، کوچه ۴ ، پلاک ۸
 همراه: ۰۹۱۲۴۵۲۲۹۹۰ تلفن: ۰۲۵-۳۷۸۳۹۳۷۸

شماره: ۹۴۰۹/۱۰۴۱
تاریخ: ۱۳۹۴/۲/۱۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

این مصحف شریف شامل: سی جزء کامل

و با مشخصات:

خطاط	: عثمان طه
نوع خط	: نسخ
مترجم	: حسین انصاریان
نوع ترجمه	: زیر
زبان ترجمه	: فارسی
قطع	: وزیری (اندازه متن قرآن: ۱۴ × ۲۱ سانتیمتر)
تعداد سطور در هر صفحه	: چهارده
تعداد صفحات متن قرآن	: ۶۰۴ (تعداد صفحات قبل از متن: ۵- تعداد صفحات بعد از متن: ۷- مجموع صفحات: ۶۱۶)
نوبت چاپ	: اول
محل چاپ و چاپخانه	: قم - ۵
تعداد	: ده هزار جلد

در تاریخ ۱۳۹۴/۲/۱۴ از جهت صحت کتب و انطباق با قرائت عاصم به روایت حفص در معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم سازمان دارالقرآن الکریم بررسی و تصحیح گردید که مراتب در پرونده شماره (۹۵۱۰۴۰۱۰۷۶۱۱۰۳۱۴۰۶۰۴۲۵) ثبت و چاپ آن توسط انتشارات هزاره دانش با رعایت مقررات اعلام شده از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی بلامانع می باشد.

بدیهی است انتشار این مصحف شریف پس از چاپ منوط به دریافت مجوز نشر (توزیع) و تجدید چاپ آن مشروط به تأیید مجدد و صدور مجوز کتبی معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم خواهد بود.

و من الله التوفیق
سازمان دارالقرآن الکریم

۹۴/۲/۱۴



توفیق خدمتگزاری به قرآن کریم موهبتی است الهی، که بندگان خویش را از سر لطف و کرم، نصیبی می‌رساند و آنان را به این افتخار عزت می‌بخشد. شکر این نعمت نیز خود نعمتی است مضاعف، که با خدمتی افزون نسبت به آستان مقدس قرآن کریم حاصل می‌گردد.

در سایه لطف و توفیق حضرت حق، ترجمه حاضر که حاصل چهار سال تلاش مستمر می‌باشد، با مراجعه به منابع ارزشمندی چون: «مجمع البیان»، «المیزان»، «کشاف»، «ایسر التفاسیر»، «روض الجنان»، «صافی»، «التحقیق فی کلمات القرآن»، «اعراب القرآن»، «علوم العربیه»، «مفردات راغب»، «مغنی اللیب»، «المنجد»، «فروغ اللغات»، «العین»، «مصباح المنیر»، «مجمع البحرین» و «فرهنگ معین»، نگارش گردید.

به خاطر احتیاط شد، و احساس مسئولیت سنگینی که نسبت به کتاب الهی دارم این ترجمه پس از سه بار بازنویسی و دوبار بازخوانی، توسط دو ویرایشگر دانشمند، ویرایش گردیده و سپس به متخصصان «مرکز بررسی ترجمه قرآن کریم» در شهر مقدس قم سپرده شد.

آنان پس از چند تذکر عالمانه، نظر خود را به شرح زیر طی نامه‌ای رسمی اعلام داشتند:

[ترجمه شما از قرآن مجید به وسیله شما، «مؤسسه فرهنگی ترجمان وحی» مطالعه و بررسی شد، که حاصل دیدگاه و نقطه نظرات ایشان ذیل به اطلاع می‌رسد:

ترجمه از نظر نگارش، ساده و روان و قابل فهم است، به ویژه آن که در موارد لازم توضیحاتی بر آن افزوده شده است. از ترجمه پیداست که در کار آن دقت به عمل آمده و از بسیاری کاستی‌ها و لغزش‌هایی که برای مترجمان پیش آمده دور است.]

پس از اعلام نظر کارشناسان مؤسسه مذکور چاپ‌های متعددی از آن در چند صد هزار نسخه انجام گرفت که این توفیق از عنایت حضرت حق نسبت به این ترجمه بود.

اخیراً سازمان دارالقرآن الکریم که متولی نظارت بر چاپ قرآن از نظر صحیح کتب است، در نشستی صمیمی از این جانب خواستند که از این ترجمه در چاپ قرآن مخصوص به آن سازمان و سایر نشر استفاده شود. این درخواست سبب خیر عظیمی شد و باعث گردید یکبار دیگر از ابتدا تا انتهای ترجمه را با مراجعه به کتب علمی بازمینی و بررسی کنم. تا آنجا که میسر بود با دقت بیشتر و تأمل دقیق‌تر ترجمه را بررسی و در بعضی از لغات و کلمات و زیباسازی برخی از جملات تجدیدنظر نمودم که به نظر می‌رسد به خواست خداوند مهربان با این بازنگری ترجمه مطلوب و بیش از پیش استوارتر به دست آمده است. امیدوارم چاپ آن توسط سازمان دارالقرآن الکریم و ناشرین معتبر قرآنی به صورت ترجمه روبرو و زیرنویس مورد رضایت حق قرار گیرد و فارسی زبانان کشور اسلامی ایران و دیگر کشورها از آن بهره‌مند شوند.

توفیق همه امت اسلامی را در آشنائی بیشتر با مفاهیم قرآن و عمل به آن برای زنده کردن تمدن اسلامی و ایجاد زمینه برای حکومت عدل جهانی به دست امام عصر عجل الله تعالی فرجه الشریف از خداوند خواهانم.

فَهْرَسْتُ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانَ الْبَيِّنَاتِ فِيهَا

السُّورَةُ	رَقْعُهَا	الصفحة	البيان	السُّورَةُ	رَقْعُهَا	الصفحة	البيان
الفَاتِحَةُ	١	١	مَكِّيَّة	العنكبوت	٢٩	٣٩٦	مَكِّيَّة
البَقَرَةُ	٢	٢	مَدَنِيَّة	الرُّومُ	٣٠	٤٠٤	مَكِّيَّة
آلِ عِمْرَانَ	٣	٥٠	مَدَنِيَّة	لُقْمَانَ	٣١	٤١١	مَكِّيَّة
النِّسَاءُ	٤	٧٧	مَدَنِيَّة	السَّجْدَةُ	٣٢	٤١٥	مَكِّيَّة
المَائِدَةُ	٥	١٠٦	مَدَنِيَّة	الْأَحْزَابُ	٣٣	٤١٨	مَدَنِيَّة
الْأَنْعَامُ	٦	١٢٨	مَكِّيَّة	سَبَأًا	٣٤	٤٢٨	مَكِّيَّة
الْأَعْرَافُ	٧	١٥١	مَكِّيَّة	فَاطِرُ	٣٥	٤٣٤	مَكِّيَّة
الْأَنْفَالُ	٨	١٧٧	مَدَنِيَّة	يَسَّرُ	٣٦	٤٤٠	مَكِّيَّة
التَّوْبَةُ	٩	١٨١	مَدَنِيَّة	الصَّافَّاتِ	٣٧	٤٤٦	مَكِّيَّة
يُونُسَ	١٠	٢٠١	مَكِّيَّة	صَّ	٣٨	٤٥٣	مَكِّيَّة
هُودَ	١١	٢١١	مَكِّيَّة	الرُّمُرُ	٣٩	٤٥٨	مَكِّيَّة
يُوسُفَ	١٢	٢١٥	مَكِّيَّة	عَافِرُ	٤٠	٤٦٧	مَكِّيَّة
الرَّعْدَ	١٣	٢٤٩	مَدَنِيَّة	فُصِّلَتْ	٤١	٤٧٧	مَكِّيَّة
إِبْرَاهِيمَ	١٤	٢٥٥	مَكِّيَّة	الشُّورَى	٤٢	٤٨٣	مَكِّيَّة
الحَاجِرَ	١٥	٢٦٢	مَكِّيَّة	الرُّخُوفُ	٤٣	٤٨٩	مَكِّيَّة
التَّحَلُّ	١٦	٢٦٧	مَكِّيَّة	الْأَخْيَارُ	٤٤	٤٩٦	مَكِّيَّة
الْإِسْرَاءَ	١٧	٢٨٢	مَكِّيَّة	الْجَانِيَّةُ	٤٥	٤٩٩	مَكِّيَّة
الكَهْفَ	١٨	٢٩٣	مَكِّيَّة	الْأَحْقَافُ	٤٦	٥٠٢	مَكِّيَّة
مَرْيَمَ	١٩	٣٠٥	مَكِّيَّة	مُحَمَّدُ	٤٧	٥٠٧	مَدَنِيَّة
طه	٢٠	٣١٢	مَكِّيَّة	الْفَتْحُ	٤٨	٥١١	مَدَنِيَّة
الْأَنْبِيَاءَ	٢١	٣٢٢	مَكِّيَّة	الْحُجُرَاتُ	٤٩	٥١٣	مَدَنِيَّة
الحَجَّ	٢٢	٣٣٢	مَدَنِيَّة	قَ	٥٠	٥١٨	مَكِّيَّة
المُؤْمِنُونَ	٢٣	٣٤٢	مَكِّيَّة	الذَّارِيَاتِ	٥١	٥٢٠	مَكِّيَّة
النُّورَ	٢٤	٣٥٠	مَدَنِيَّة	الطُّورَ	٥٢	٥٢٣	مَكِّيَّة
الْفُرْقَانَ	٢٥	٣٥٩	مَكِّيَّة	النَّجْمَ	٥٣	٥٢٦	مَكِّيَّة
الشُّعَرَاءَ	٢٦	٣٦٧	مَكِّيَّة	القَمَرَ	٥٤	٥٢٨	مَكِّيَّة
النَّمْلَ	٢٧	٣٧٧	مَكِّيَّة	الرَّحْمَنَ	٥٥	٥٣١	مَدَنِيَّة
الْقَصَصَ	٢٨	٣٨٥	مَكِّيَّة	الْوَاقِعَةَ	٥٦	٥٣٤	مَكِّيَّة

فَهْرَسْتُ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانِ الْبَيِّنَاتِ مِنْهَا

السُّورَة	رَقْمُهَا	الصفحة	البَيَان	السُّورَة	رَقْمُهَا	الصفحة	البَيَان
الحديد	٥٧	٥٣٧	مَدْنِيَّة	الطارق	٨٦	٥٩١	مَكِّيَّة
المجادلة	٥٨	٥٤٢	مَدْنِيَّة	الأعلى	٨٧	٥٩١	مَكِّيَّة
الحشر	٥٩	٥٤٥	مَدْنِيَّة	الغاشية	٨٨	٥٩٢	مَكِّيَّة
الممتحنة	٦٠	٥٤٩	مَدْنِيَّة	الفجر	٨٩	٥٩٣	مَكِّيَّة
الصف	٦١	٥٥١	مَدْنِيَّة	البلد	٩٠	٥٩٤	مَكِّيَّة
الجمعة	٦٢	٥٥٣	مَدْنِيَّة	الشمس	٩١	٥٩٥	مَكِّيَّة
المنافقون	٦٣	٥٥٤	مَدْنِيَّة	الليل	٩٢	٥٩٥	مَكِّيَّة
التغابن	٦٤	٥٥٦	مَدْنِيَّة	الضحى	٩٣	٥٩٦	مَكِّيَّة
الطلاق	٦٥	٥٥٨	مَدْنِيَّة	الشرح	٩٤	٥٩٦	مَكِّيَّة
التحريم	٦٦	٥٦٠	مَدْنِيَّة	التين	٩٥	٥٩٧	مَكِّيَّة
الملك	٦٧	٥٦١	مَكِّيَّة	العلق	٩٦	٥٩٧	مَكِّيَّة
القلم	٦٨	٥٦٤	مَكِّيَّة	القدر	٩٧	٥٩٨	مَكِّيَّة
الحاقة	٦٩	٥٦٦	مَكِّيَّة	البينة	٩٨	٥٩٨	مَدْنِيَّة
المعارج	٧٠	٥٦٨	مَكِّيَّة	الزلزلة	٩٩	٥٩٩	مَدْنِيَّة
نوح	٧١	٥٧٠	مَكِّيَّة	العاديات	١٠٠	٥٩٩	مَكِّيَّة
الجن	٧٢	٥٧٢	مَكِّيَّة	القارعة	١٠١	٦٠٠	مَكِّيَّة
المرزوق	٧٣	٥٧٤	مَكِّيَّة	التكوير	١٠٢	٦٠٠	مَكِّيَّة
المدثر	٧٤	٥٧٥	مَكِّيَّة	العصر	١٠٣	٦٠١	مَكِّيَّة
القيامة	٧٥	٥٧٧	مَكِّيَّة	الهمزة	١٠٤	٦٠١	مَكِّيَّة
الإنسان	٧٦	٥٧٨	مَدْنِيَّة	الفيل	١٠٥	٦٠١	مَكِّيَّة
المرسلات	٧٧	٥٨٠	مَكِّيَّة	قريش	١٠٦	٦٠١	مَكِّيَّة
النبا	٧٨	٥٨٢	مَكِّيَّة	الماعون	١٠٧	٦٠٢	مَكِّيَّة
التازعات	٧٩	٥٨٣	مَكِّيَّة	الكوثر	١٠٨	٦٠٢	مَكِّيَّة
عبس	٨٠	٥٨٥	مَكِّيَّة	الكافرون	١٠٩	٦٠٣	مَكِّيَّة
التكوير	٨١	٥٨٦	مَكِّيَّة	النصر	١١٠	٦٠٣	مَدْنِيَّة
الانفطار	٨٢	٥٨٧	مَكِّيَّة	المسد	١١١	٦٠٣	مَكِّيَّة
المطففين	٨٣	٥٨٧	مَكِّيَّة	الإخلاص	١١٢	٦٠٤	مَكِّيَّة
الانشقاق	٨٤	٥٨٩	مَكِّيَّة	الفلق	١١٣	٦٠٤	مَكِّيَّة
البُرُوج	٨٥	٥٩٠	مَكِّيَّة	الناس	١١٤	٦٠٤	مَكِّيَّة